

## **NARA NISHIZAWA**

Título: PROPUESTAS PARA EL CONTROL DE ADMISIBILIDAD EN EL PROCESO PENAL DE LOS INFORMES DE INTELIGENCIA FINANCIERA ELABORADOS POR COAF

### **Abstract – ES**

El presente trabajo parte del concepto de unidades de inteligencia financiera (UIF) dentro del sistema global para la prevención del blanqueo de capitales, financiación del terrorismo y proliferación de armas, contrastándolo con la actuación del Consejo de Control de Actividades Financieras (Coaf) – la Agencia Brasileña. En particular, con las formas de generar y utilizar Informes de Inteligencia Financiera (RIF), que se han sido utilizados, casi por regla general, exclusivamente en investigaciones criminales.

Con base en las premisas establecidas por el Supremo Tribunal Federal (STF) en la sentencia del Recurso Extraordinario n.º 1.055.941, se presentan sugerencias que buscan equilibrar la eficiencia de la investigación penal con la protección de los derechos fundamentales del ciudadano, a través de un esquema mínimo de reglas que deben observarse en el análisis, generación y difusión de los RIF, a fin de garantizar la admisibilidad de la prueba desde el punto de vista del control epistémico de la prueba.

### **Palabras clave – ES**

informe, inteligencia, control, admisibilidad, prueba, penal.

## **NARA NISHIZAWA**

Título: PROPUESTAS PARA EL CONTROL DE ADMISIBILIDAD EN EL PROCESO PENAL DE LOS INFORMES DE INTELIGENCIA FINANCIERA ELABORADOS POR COAF

### **Abstract – EN**

This article examines the concept of the Financial Intelligence Units (FIU) in the context of the global system of money laundering, terrorism financing and illegal weapons proliferation prevention, in opposition to the activities of the Conselho de Controle de Atividades Financeiras (Coaf) – the Brazilian FIU Agency –, in special with regards of the manners through which it generates and employ its suspicious transaction reports (Relatório de Inteligência Financeira – RIF) – which have been used, almost as a rule, exclusively in criminal investigations.

As per the premises upheld by the Brazilian Supreme Court (STF) in the Recurso Extraordinário (*extraordinary appeal*) n. °1.055.941, this article presents suggestions in order to balance the criminal investigations with the fundamental rights of the citizens, throughout a minimum standard of rules which should be followed in the analysis, generation and dissemination of RIFs, in order to guarantee the evidentiary admissibility under the epistemic control of evidence.

### **Palabras clave – EN**

report, intelligence, control, admissibility, proof, evidence, criminal.

## **NARA NISHIZAWA**

Título: PROPUESTAS PARA EL CONTROL DE ADMISIBILIDAD EN EL PROCESO PENAL DE LOS INFORMES DE INTELIGENCIA FINANCIERA ELABORADOS POR COAF

### **Abstract – PT**

O presente trabalho parte do conceito de unidades de inteligência financeira (UIF) dentro do sistema global de prevenção à lavagem de dinheiro, financiamento ao terrorismo e proliferação de armas, contrapondo-o à atuação do Conselho de Controle de Atividades Financeiras (Coaf), em especial dos modos de geração e utilização dos Relatórios de Inteligência Financeira (RIF) – que têm sido utilizados, quase como regra, exclusivamente em investigações de natureza criminal.

A partir das premissas fixadas pelo Supremo Tribunal Federal (STF) no Recurso Extraordinário n.º 1.055.941, são apresentadas sugestões que busquem equilibrar a eficiência da apuração penal com a proteção dos direitos fundamentais do cidadão, por meio de um esquema mínimo de regras que devem ser observadas na análise, geração e disseminação dos RIFs, de forma a garantir a admissibilidade probatória sob o ponto de vista de controle epistêmico da prova.

### **Palavras-chave – PT**

relatório, inteligência, controle, admissibilidade, prova, penal